

## Varnostni list

v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1907/2006 (REACH) in uredbo Komisije (EU) št. 2015/830



# VISION DESCALER

Proizvodnja po naročilu

Datum priprave: 20. 04. 2017      číslo revize: -  
Datum revizije: -      číslo verze: 1

## ODDELEK 1. Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

### 1.1. Identifikator izdelka

Ime: **VISION DESCALER**  
Dodatno ime:

### 1.2. Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Identificirane rabe zmesi: Profesionalno čiščenje – Sredstvo za odstranjevanje apnenčevih usedlin iz parnih konvektomatov.  
Odsvetovane rabe zmesi: Proizvoda ni dovoljeno uporabljati na način, različen od tistih, ki so navedeni pod točko 1.

### 1.3. Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime podjetja oziroma poslovno ime: **Everstar s.r.o.**  
Kraj poslovanja ali sedež: Bludovská 18, 787 01 Šumperk, Češka republika  
Matična številka: 19013027  
Tel.: +420 583 301 070  
Fax: +420 583 301 089  
E-naslov strokovno usposobljene osebe, ki je odgovorna za varnostni list: everstar@everstar.cz

### 1.4. Telefonska številka za nujne primere

Center za klinično toksikologijo in farmakologijo, Interna klinika, UKCL Ljubljana, Zaloška cesta 7, 1525 Ljubljana  
24 h.: tel. š. +386 41 635 500, 112

## ODDELEK 2. Določitev nevarnosti

### 2.1. Razvrstitev snovi ali zmesi

**Razvrstitev po Uredbi (ES) št.1272/2008**  
Eye Irrit. 2; H319

Celotno besedilo H-stavkov, navedenih v tem razdelku, najdete v razdelku 16.

#### Najbolj neugodni fizikalno-kemični učinki:

Ni znano.

#### Najbolj neugodni učinki na zdravje ljudi in okolja:

Povzroča hudo draženje oči.

### 2.2. Elementi etikete

Oznaka v skladu z Uredbo (ES) št.1272/2008

Piktogrami za nevarnost:

## Varnostni list

v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1907/2006 (REACH) in uredbo Komisije (EU) št. 2015/830



# VISION DESCALER

Proizvodnja po naročilu

Datum priprave: 20. 04. 2017      číslo revize: -  
Datum revizije: -      číslo verze: 1



Opozorilne besede: Pozor  
Stavki o nevarnosti: H319 Povzroča hudo draženje oči.

Previdnostni stavki: P101 Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.  
P280 Nositi zaščito za oči.  
P305 + P351 + P338 PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem..  
P337 + P313 Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

Dopolnilni podatki: -

### 2.3. Druge nevarnosti

Pri uporabi v predpisan namen so malo verjetne. Zmes ne izpolnjuje meril za PBT ali vPvB.

## ODDELEK 3. Sestava/podatki o sestavinah

### 3.2. Zmesi

Kemijsko ime	CAS No. EINECS No. Index. No. Registr. No.	Vsebina %	Razvrstitev po Uredbi (ES) št.1272/2008
citronska kislina monohidrat	5949-29-1	98 - 100	Eye Irrit. 2, H319

Celotno besedilo H-stavkov, navedenih v tem razdelku, najdete v razdelku 16.

## ODDELEK 4. Ukrepi za prvo pomoč

### 4.1. Opis ukrepov za prvo pomoč

Če se pojavijo zdravstvene težave ali v primeru dvomov, poiščite pomoč zdravnika in mu posredujte podatke s tega Varnostnega lista. Če pride do onesveščenja, prizadeto osebo nemudoma namestite v stabilen položaj na bok z rahlo zaklonjeno glavo in pazite na prehodnost dihalnih poti. Nikoli ne spodbujajte bruhanja. Če prizadeta oseba bruha sama od sebe, pazite, da ne bi prišlo do vdihovanja izbljuvkov. Če je ogroženo življenje prizadete osebe, najprej opravite oživljanje in zagotovite zdravniško pomoč. Zastoj dihanja – takoj začnite izvajati umetno dihanje. Zastoj srca – takoj začnite izvajati neposredno masažo srca.

#### Pri vdihovanju

Proizvod pri predpisanem načinu uporabe ne povzroča zdravstvenih težav. Takoj prekinite izpostavljenost, prizadeto osebo prenesite na sveži zrak, na samoto in ji ne pustite hoditi.

## Varnostni list

v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1907/2006 (REACH) in uredbo Komisije (EU) št. 2015/830



# VISION DESCALER

Proizvodnja po naročilu

---

Datum priprave:	20. 04. 2017	číslo revize:	-
Datum revizije:	-	číslo verze:	1

---

### Pri stiku z očmi

Takoj izplaknite oči s curkom tekoče vode, razprite očesni vekci (če je treba tudi na silo); če ima prizadeta oseba kontaktne leče, jih takoj odstranite. V nobenem primeru ne izvajajte nevtralizacije! Z izplakovanjem nadaljujte 10–30 minut od notranjega kotička očesa proti zunanjemu, da ne bi onesnažili še drugega očesa. Če je to potrebno, pokličite reševalno službo in kar najhitreje zagotovite zdravniško, po potrebi tudi drugo strokovno oskrbo.

### Pri stiku s kožo

Odstranite poškropljeno obleko. Prizadeto mesto umijte z veliko količino, če je to le mogoče, mlačne vode.

### Pri zaužitju

Usta izplaknite z vodo (samo ob predpostavki, da je prizadeta oseba zavestna); NESPODBUJAJTE BRUHANJA – tudi samo spodbujanje bruhanja lahko povzroči zaplete (vdih snovi v dihalne poti in pljuča, mehanska poškodba žrelne sluznice, kar lahko predstavlja večjo nevarnost kot samo zaužitje snovi). Poiščite zdravniško pomoč.

## 4.2. Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

### Pri vdihovanju

Pri predpisanem načinu uporabe niso pričakovane.

### Pri stiku s kožo

Ni predvideno. Pri posebej občutljivih posameznikih se lahko pojavi draženje, rdečica.

### Pri stiku z očmi

Draženje, rdečica, solzenje, bolečine.

### Pri zaužitju

Draženje, slabost

## 4.3. Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Niso.

## ODDELEK 5. Protipožarni ukrepi

### 5.1. Sredstva za gašenje

**Primerna gasilna sredstva:** na alkohol odporna pena, ogljikov oksid, prah

**Neprimerna gasilna sredstva:** Voda – močan curek.

### 5.2. Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Pri požaru lahko pride do nastajanja ogljikovega mono- in dioksida ter drugih strupenih plinov. Vdihavanje nevarnih produktov razgradnje (pirolize) lahko povzroči hude zdravstvene poškodbe.

### 5.3. Nasvet za gasilce

Zaprte posode z zmesjo v bližini požara hladite z vodo. Poskrbite, da kontaminirano gasilno sredstvo ne bo prodrlo v kanalizacijo, površinske ali podtalne vode. Uporabite izolacijski dihalni aparat in zaščitno obleko za celotno telo.

## Varnostni list

v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1907/2006 (REACH) in uredbo Komisije (EU) št. 2015/830



# VISION DESCALER

Proizvodnja po naročilu

---

Datum priprave:	20. 04. 2017	číslo revize:	-
Datum revizije:	-	číslo verze:	1

---

## ODDELEK 6. Ukrepi ob nenamernih izpustih

### 6.1. Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Upoštevajte osnovne delovne in higienske predpise. Preprečite stik z očmi in kožo, vdihavanje prahu. Zagotovite zadostno zračenje. Uporabite zaščitne rokavice trpežne izdelave, zaščitno obleko, zaščitna očala ali vizir. Postopajte skladno z napotki iz navodil v razdelkih 7 in 8.

### 6.2. Okoljevarstveni ukrepi

Preprečite onesnaženje prsti in pronicanje sredstva v površinske ali podtalne vode. Ne dopustite, da pronica v kanalizacijo.

### 6.3. Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Razlito snov shranite v dobro zaprtih posodah in odstranite skladno z napotki v razdelku 13. Zbrani material odstranite skladno z lokalnimi predpisi. Ko je snov odstranjena, kontaminirano mesto umijte z zadostno količino vode ali drugega primerne čistilnega sredstva. Ne uporabljajte topil.

### 6.4. Sklizevanje na druge oddelke

Za odstranjevanje odpadkov glej razdelek 13.

## ODDELEK 7. Ravnanje in skladiščenje

### 7.1. Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Upoštevajte splošno veljavne predpise za delo s kemikalijami. Zagotovite dobro zračenje oziroma odsesavanje na delovišču. Izogibajte se neposrednemu stiku z zmesjo. Uporabljajte osebno varnostno opremo. Ne vdihavajte prahu. Med delom ne jejte, ne pijte, ne kadite in upoštevajte načela osebne higiene.

### 7.2. Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

Hranite v tesno zaprtih embalažah na hladnih in suhih mestih z dobrim zračenjem, ki so namenjena tovrstnemu shranjevanju snovi. Ne izpostavljajte soncu.

### 7.3. Posebne končne uporabe

Ni podatka.

## ODDELEK 8. Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

### 8.1. Parametri nadzora

No.

### 8.2. Nadzor izpostavljenosti

**Zaščita za oči in obraz:** Zaščitna očala in/ali vizir, odvisno od načina izvajanja dela.

**Zaščita kože:**

**Zaščita rok:** Ni nujno potrebno. Zaščitne rokavice, ki so odporne na izdelek.

**Druga zaščitna oprema:** Delovna obleka. Pri onesnaženju kože, le-to temeljito umijte.

**Zaščita dihal:** Pri zadostnem zračenju ni nujno. Pri nezadostnem zračenju je potrebna zaščita dihalnih poti.

**Toplotna nevarnost:** Zmes ne predstavlja toplotne nevarnosti

**Omejevanje izpostavljenosti okolja:** Preprečite pronicanje v bivanjsko okolje, vode in kanalizacijo. Upoštevajte splošno veljavne ukrepe za zaščito bivanjskega okolja, glej točka 6.2.

## Varnostni list

v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1907/2006 (REACH) in uredbo Komisije (EU) št. 2015/830



# VISION DESCALER

Proizvodnja po naročilu

Datum priprave: 20. 04. 2017      číslo revize: -  
Datum revizije: -      číslo verzije: 1

## ODDELEK 9. Fizikalne in kemijske lastnosti

### 9.1. Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

a) videz:	trdno / 20°C, bela
b) vonj:	po uporabljenih surovinah
c) mejne vrednosti vonja:	ni podatka
d) pH:	cca 2,2 (1% / 20 °C)
e) tališče/ledišče:	ni podatka
f) začetno vrelišče in območje vreliš:	ni navedeno
g) plamenišče:	ni podatka
h) hitrost izparevanja:	ni podatka
i) vnetljivost (trdno, plinasto):	ni navedeno
j) zgornje/spodnje meje vnetljivosti ali eksplozivnosti:	ni podatka
k) parni tlak;	ni podatka
l) parna gostota:	ni podatka
m) relativna gostota:	cca 1,66
n) topnost:	cca 133g/100ml
o) porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda:	ni podatka
p) temperatura samovžiga:	ni podatka
q) temperatura razpadanja:	ni podatka
r) viskoznost:	ni podatka
s) eksplozivne lastnosti:	ni podatka
t) oksidativne lastnosti:	ni podatka

### 9.2. Drugi podatki

Ni podatka.

## ODDELEK 10. Obstojnost in reaktivnost

### 10.1. Reaktivnost

Ni podatka.

### 10.2. Kemijska stabilnost

Zmes je stabilna pri predpisanih načinih skladiščenja, ravnanja in uporabe.

### 10.3. Možnost poteka nevarnih reakcij

Pri normalnih pogojih je zmes stabilna.

### 10.4. Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Pri normalnem načinu uporabe je zmes stabilna, do razpada ne prihaja. Ščitite pred plameni, iskrenjem, pregretjem in pred mrazom.

### 10.5. Nezdržljivi materiali

Ščitite pred močnimi kisljinami, bazami in oksidanti.

### 10.6. Nevarni produkti razgradnje

Pri normalnih pogojih uporabe ne nastajajo. Pri visokih temperaturah in pri požaru nastajajo nevarni produkti, npr. ogljikov mono- in dioksid.

## Varnostni list

v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1907/2006 (REACH) in uredbo Komisije (EU) št. 2015/830



# VISION DESCALER

Proizvodnja po naročilu

Datum priprave: 20. 04. 2017      číslo revize: -  
Datum revizije: -      číslo verze: 1

## ODDELEK 11. Toksikološki podatki

### 11.1. Podatki o toksikoloških učinkih

- a) **akutna strupenost:** na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjeni
- b) **jedkost za kožo/draženje kože:** na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjeni.
- c) **resne okvare oči/draženje:** Povzroča hudo draženje oči.
- d) **preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože:** na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjenja
- e) **mutagenost za zarodne celice:** na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjeni
- f) **rakotvornost:** na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjeni
- g) **strupenost za razmnoževanje:** na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjeni
- h) **STOT – enkratna izpostavljenost:** na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjeni
- i) **STOT – ponavljajoča se izpostavljenost:** na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjeni
- j) **nevarnost pri vdihavanju:** na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjeni

## ODDELEK 12. Ekološki podatki

### 12.1. Strupenost

Podatki za zmes niso na voljo.

#### Citronska kislina:

LC50, 48 uro, ribe: 440 mg/l (Leuciscus idus melanotus)

LC50, 24 uro, vodno bolhe: 1535 mg/l (Daphnia magna)

### 12.2. Obstočnost in razgradljivost

Površinsko aktivne snovi, ki jih vsebuje sredstvo, ustrezajo zahtevam Evropske skupnosti za biološko razgradljivost tenzidov (648/2004 EC). Podatki, ki potrjujejo to izjavo, so na voljo pristojnim organom držav članic Unije na njihovo neposredno zahtevo.

### 12.3. Zmožnost kopičenja v organizmih

Ni podatka.

### 12.4. Mobilnost v tleh

Proizvod je topen in mobilan v vodi in tleh. V primeru močnega dežja obstaja možnost kontaminacije rečnih voda.

### 12.5. Rezultati ocene PBT in vPvB

Na podlagi dostopnih podatkov kriteriji za takšno razvrstitev niso izpolnjeni.

### 12.6. Drugi škodljivi učinki

Ni podatkov.

## ODDELEK 13. Odstranjevanje

### 13.1. Metode ravnanja z odpadki

Nevarnost kontaminacije okolja. Pri odstranjevanju neporabljene zmesi postopajte skladno z lokalno zakonodajo in predpisanimi postopki. Odpadka ni dovoljeno odstranjevati neposredno z izpustitvijo v kanalizacijo.

## Varnostni list

v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1907/2006 (REACH) in uredbo Komisije (EU) št. 2015/830



# VISION DESCALER

Proizvodnja po naročilu

Datum priprave: 20. 04. 2017      číslo revize: -  
Datum revizije: -      číslo verze: 1

## ODDELEK 14. Podatki o prevozu

### 14.1. Številka ZN

-

### 14.2. Pravilno odpremno ime ZN

-

### 14.3. Razredi nevarnosti prevoza

-

### 14.4. Skupina embalaže

-

### 14.5. Nevarnosti za okolje

Zmes v primeru prevoza ni opredeljena kot nevarna za okolje

### 14.6. Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika

Podatki v razdelkih 4 do 8.

### 14.7. Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL in Kodeksom IBC

Tovor ni predviden za prevoz pod pogoji priloge II MARPOL73/78 in predpisov IBC

## ODDELEK 15. Zakonsko predpisani podatki

### 15.1. Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/830, z dne 28. maja 2015 o spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH)

UREDBA (ES) št. 1272/2008 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVĚTA z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi

OSHA (Occupational Safety & Health Administration)

### 15.2. Ocena kemijske varnosti

Ni bilo izvedeno.

## ODDELEK 16. Drugi podatki

- a) Uvedene spremembe v primeru s predhodno različico: jih ni
- b) Legenda kratic in okrajšanih besed, uporabljenih v varnostnem listu:

CAS	Edinstvena številčna oznaka, ki Chemical Abstracts Service (CAS), dodeljena vsaki kemikalije
CLP	razvrščanje, označevanje in pakiranje
EC50	Koncentracija snovi, pri kateri je izpostavljeno 50% populacije
IC50	Koncentracija, ki povzroči 50% blokado
LC50	Smrtna koncentracija snovi, pri kateri se lahko pričakuje, da bo povzročila smrt 50% populacije
LD50	Smrtni odmerek snovi, pri katerem se lahko pričakuje, da bo povzročil smrt 50% populacije
EINECS	Evropski seznam obstoječih snovi
ICAO	International Civil Aviation Organization
IATA	International Air Transport Association
IMDG	International Maritime Dangerous Goods
MARPOL	International Convention for the Prevention of Pollution from Ships
REACH	Registracija, ocenjevanje in omejevanju kemikalij (EP in Uredbe Sveta (ES) No.1907 / 2006)
PBT	Obstojne, bioakumulativne in strupene
vPvB	Zelo obstojne in se zelo lahko kopičijo
IBC	Mednarodni kodeks za gradnjo in opremo ladij za prevoz nevarnih kemikalij
PEL	Permissible Exposure Limit

## Varnostni list

v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1907/2006 (REACH) in uredbo Komisije (EU) št. 2015/830



# VISION DESCALER

Proizvodnja po naročilu

---

Datum priprave:	20. 04. 2017	číslo revize:	-
Datum revizije:	-	číslo verze:	1

---

Eye Irrit.                      Resne draženje oči

- c) Pomembni sklici na literaturo in vire podatkov: varnostni list je bil sestavljen na podlagi podatkov iz varnostnega lista proizvajalca sestavin in podatkov, ki so dostopni na spletnih straneh ECHA.
- d) Uporabljena metoda vrednotenja podatkov skladno s členom 9 uredbe (ES) č. 1272/2008 za namene razvrščanja snovi in zmesi: računska metoda
- e) Seznam relevantnih standardnih stavkov o nevarnosti:  
H319 Povzroča hudo draženje oči.
- f) Napotki, ki se nanašajo na razna usposabljanja delovne sile za zaščito zdravja in varovanje bivanjskega okolja: delavce seznanite s priporočenim načinom uporabe, obvezno varnostno opremo, ukrepi prve pomoči in prepovedanimi rabami snovi.

**Izjava:** varnostni list obsega podatke za ohranjanje varnosti in zdravja pri delu ter varovanje bivanjskega okolja. Navedeni podatki ustrezajo trenutno znanim podatkom in izkušnjam ter so skladni z veljavno zakonodajo. Ne predstavljajo pa jamstva ustreznosti in uporabnosti sredstva za konkretno rabo.